

LEGGE REGIONALE

FUSIONE PER AGGREGAZIONE DEL COMUNE DI IVANO FRACENA NEL COMUNE DI CASTEL IVANO, NONCHÉ MODIFICHE ALLA LEGGE REGIONALE 21 OTTOBRE 1963, N. 29 “ORDINAMENTO DEI COMUNI” E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI

Il Consiglio regionale
ha approvato
il Presidente della Regione
promulga

la seguente legge:

CAPO I

Aggregazione del Comune di Ivano Fracena al Comune di Castel Ivano

Art. 1

*Fusione per aggregazione del Comune di
Ivano Fracena nel Comune di Castel Ivano*

1. Ai sensi dell'articolo 8 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni il Comune di Ivano Fracena è fuso mediante aggregazione al Comune di Castel Ivano a decorrere dal 1° luglio 2016.

2. A seguito dell'aggregazione, la circoscrizione territoriale del Comune di Castel Ivano è costituita dalle circoscrizioni territoriali dei Comuni di Castel Ivano e Ivano Fracena.

3. Alla data di cui al comma 1 il Comune oggetto della fusione per aggregazione è estinto. Il sindaco, la giunta e il consiglio

REGIONALGESETZ

ZUSAMMENSCHLUSS DURCH ANGLIEDERUNG DER GEMEINDE IVANO FRACENA AN DIE GEMEINDE CASTEL IVANO SOWIE ÄNDERUNGEN ZUM REGIONALGESETZ NR. 29 VOM 21. OKTOBER 1963 „GEMEINDEORDNUNG“ MIT SEINEN SPÄTEREN ÄNDERUNGEN

Der Regionalrat
hat folgendes Gesetz genehmigt,
der Präsident der Region

beurkundet es:

I. KAPITEL

Angliederung der Gemeinde Ivano Fracena an die Gemeinde Castel Ivano

Art. 1

*Zusammenschluss durch Angliederung der
Gemeinde Ivano Fracena an die Gemeinde Castel
Ivano*

1. Im Sinne des Artikels 8 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 mit seinen späteren Änderungen wird mit Wirkung vom 1. Juli 2016 die Gemeinde Ivano Fracena durch Angliederung mit der Gemeinde Castel Ivano zusammengeschlossen.

2. Infolge der Angliederung umfasst die Gebietsabgrenzung der Gemeinde Castel Ivano die Gebiete der Gemeinden Castel Ivano und Ivano Fracena.

3. Die vom Zusammenschluss durch Angliederung betroffene Gemeinde wird zu dem im Absatz 1 angegebenen Datum aufgelöst. Der

comunale decadono dalle loro funzioni e i loro componenti cessano dalle rispettive cariche.

4. Alla data di cui al comma 1 l'organo di revisione contabile del Comune di Ivano Fracena decade.

5. In conformità a quanto disposto dall'articolo 58, comma 5, della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 e successive modificazioni, i consiglieri comunali cessati dalla carica per effetto del comma 3 continuano ad esercitare, fino alla nomina dei successori, gli incarichi esterni loro eventualmente attribuiti. I soggetti nominati dal Comune estinto in enti, aziende, istituzioni o altri organismi continuano ad esercitare il loro mandato fino alla nomina dei successori.

Art. 2

Capoluogo e sede del Comune

1. Si applicano anche nella circoscrizione del Comune di origine di Ivano Fracena le disposizioni previste dall'articolo 2 della legge regionale 24 luglio 2015, n. 11 recante "Istituzione del nuovo Comune di Castel Ivano mediante la fusione dei Comuni di Spera, Strigno e Villa Agnedo".

Bürgermeister, der Gemeindeausschuss und der Gemeinderat verlieren ihre Funktionen und die jeweiligen Mitglieder scheiden von ihrem Amt aus.

4. Zu dem im Absatz 1 angegebenen Datum verfällt das Rechnungsprüfungsorgan der Gemeinde Ivano Fracena.

5. Gemäß den Bestimmungen laut Artikel 58 Absatz 5 des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 mit seinen späteren Änderungen üben die aufgrund des Absatzes 3 aus dem Amt ausgeschiedenen Gemeinderatsmitglieder eventuelle ihnen übertragene externe Aufträge bis zur Ernennung ihrer Nachfolger aus. Die seitens der aufgelösten Gemeinde in Körperschaften, Betriebe, Institutionen oder andere Gremien ernannten Personen üben ihr Mandat bis zur Ernennung ihrer Nachfolger aus.

Art. 2

Hauptort und Sitz der Gemeinde

1. Die Bestimmungen laut Artikel 2 des Regionalgesetzes vom 24. Juli 2015, Nr. 11 „Errichtung der neuen Gemeinde Castel Ivano durch den Zusammenschluss der Gemeinden Spera, Strigno und Villa Agnedo“ gelten auch für das Gebiet der Ursprungsgemeinde Ivano Fracena.

Art. 3

Successione nella titolarità dei beni e dei rapporti giuridici

1. Il Comune di Castel Ivano subentra nella titolarità di tutti i beni mobili e immobili e di tutte le situazioni giuridiche attive e passive del Comune di Ivano Fracena.

2. In caso di contrasto tra gli enti di origine, la Giunta provinciale di Trento è delegata a definire i rapporti controversi, secondo i principi che regolano la successione delle persone giuridiche.

3. Trovano applicazione le disposizioni previste dall'articolo 1, commi 127, 128 e 129 della legge 7 aprile 2014, n. 56 "Disposizioni sulle città metropolitane, sulle province, sulle unioni e fusioni di comuni".

Art. 4

Beni di uso civico

1. La titolarità dei beni e dei diritti di uso civico spetta alle comunità di originaria appartenenza.

2. Soggetti di imputazione sono i Comuni di origine, comprese le loro originarie frazioni, considerati tutti frazioni ai fini dell'amministrazione dei beni di uso civico.

Art. 3

Übernahme der Güter und der Rechtsverhältnisse

1. Die Gemeinde Castel Ivano übernimmt sämtliche beweglichen und unbeweglichen Güter der Gemeinde Ivano Fracena und tritt in sämtliche aktiven und passiven Rechtsverhältnisse derselben ein.

2. Bei Auseinandersetzungen zwischen den Ursprungskörperschaften wird die Landesregierung Trient beauftragt, die Streitigkeiten nach den Grundsätzen betreffend die Rechtsnachfolge der juristischen Personen beizulegen.

3. Es gelten die Bestimmungen laut Artikel 1 Absätze 127, 128 und 129 des Gesetzes vom 7. April 2014, Nr. 56 „Bestimmungen betreffend die Großstädte, die Provinzen, die Gemeindenverbände und -zusammenschlüsse“.

Art. 4

Gemeinnutzungsgüter

1. Die Inhaberschaft der Gemeinnutzungsgüter und -rechte steht weiterhin den Gemeinschaften zu, die diese ursprünglich innehatten.

2. Träger der Rechtsverhältnisse sind die Ursprungsgemeinden einschließlich ihrer früheren Fraktionen, die für die Zwecke der Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter alle als Fraktionen betrachtet werden.

CAPO II
Disposizioni transitorie

Art. 5

Gestione del Comune di Castel Ivano fino all'elezione degli organi comunali

1. Fino all'elezione degli organi comunali alla gestione del Comune di Castel Ivano provvede il commissario straordinario nominato dalla Giunta provinciale di Trento. Il comitato consultivo previsto dall'articolo 5 della legge regionale n. 11 del 2015 è integrato da colui che, alla data dell'estinzione del Comune di Ivano Fracena, svolgeva le funzioni di sindaco.

Art. 6

Regime degli atti

1. Fino all'esecutività degli atti e dei provvedimenti del Comune di Castel Ivano continuano ad applicarsi gli atti e i provvedimenti del Comune di Ivano Fracena nell'ambito territoriale del Comune di origine.

Art. 7

Mobilità del personale

1. Il personale del Comune di Ivano Fracena è trasferito al Comune di Castel Ivano ai sensi dell'articolo 2112 del codice civile. Nel trasferimento del personale si osservano le procedure di informazione e di consultazione di cui all'articolo 47, commi da 1 a 4, della legge 29 dicembre 1990, n. 428.

II. KAPITEL
Übergangsbestimmungen

Art. 5

Verwaltung der Gemeinde Castel Ivano bis zur Wahl der Gemeindeorgane

1. Die Landesregierung Trient ernennt einen außerordentlichen Kommissär, der bis zur Wahl der Gemeindeorgane mit der Verwaltung der Gemeinde Castel Ivano betraut ist. Der Beirat laut Artikel 5 des Regionalgesetzes Nr. 11/2015 wird durch die Person ergänzt, die zum Datum der Auflösung der Gemeinde Ivano Fracena die Funktionen des Bürgermeisters ausübte.

Art. 6

Regelung der Akte

1. Bis die Akte und Maßnahmen der Gemeinde Castel Ivano wirksam werden, gelten im Gebietsbereich der Ursprungsgemeinde weiterhin die Akte und die Maßnahmen der Gemeinde Ivano Fracena.

Art. 7

Mobilität des Personals

1. Das Personal der Gemeinde Ivano Fracena geht im Sinne des Artikels 2112 des Zivilgesetzbuchs zur Gemeinde Castel Ivano über. Beim Übergang des Personals werden die Informations- und Beratungsverfahren gemäß Artikel 47 Absätze 1-4 des Gesetzes vom 29. Dezember 1990, Nr. 428 beachtet.

2. Ai segretari comunali si applica la disposizione prevista dall'articolo 59 della legge regionale 5 marzo 1993, n. 4, e successive modificazioni.

Art. 8

Statuto e regolamento sul funzionamento del consiglio comunale

1. Lo statuto comunale di Castel Ivano può prevedere strumenti di partecipazione e di collegamento tra il nuovo Comune e le comunità e le frazioni che appartenevano al Comune di Ivano Fracena. Nella circoscrizione territoriale del Comune di Ivano Fracena possono essere assicurate adeguate forme di decentramento dei servizi comunali.

Art. 9

Disposizioni per la prima elezione del sindaco e del consiglio comunale

1. La prima elezione del sindaco e del consiglio del Comune di Castel Ivano si svolge nel turno elettorale che sarà indetto in una domenica compresa tra il 1° novembre e il 15 dicembre 2016.

2. Per l'elezione del sindaco e del consiglio comunale si applicano le disposizioni regionali relative all'elezione diretta del sindaco e del consiglio dei comuni con popolazione superiore a 3.000 abitanti della provincia di Trento.

3. In prima applicazione, quattro seggi del

2. Für die Gemeindesekretäre gilt die Bestimmung laut Artikel 59 des Regionalgesetzes vom 5. März 1993, Nr. 4 mit seinen späteren Änderungen.

Art. 8

Gemeindesatzung und Geschäftsordnung des Gemeinderats

1. In der Satzung der Gemeinde Castel Ivano können Formen der Beteiligung und der Verbindung zwischen der neuen Gemeinde und den Gemeinschaften und Fraktionen der Gemeinde Ivano Fracena vorgesehen werden. Im Gebiet der Gemeinde Ivano Fracena können die Gemeindedienste in dezentralisierter Form angemessen gewährleistet werden.

Art. 9

Bestimmungen für die erste Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates

1. Die erste Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates der Gemeinde Castel Ivano findet zum Wahltermin statt, der auf einen Sonntag zwischen dem 1. November und dem 15. Dezember 2016 festgesetzt wird.

2. Auf die Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates werden die Regionalbestimmungen über die Direktwahl des Bürgermeisters und des Rates in den Gemeinden der Provinz Trient mit mehr als 3.000 Einwohnern angewandt.

3. Bei Erstanwendung werden vier Ge-

consiglio comunale sono assegnati ai candidati più votati rispettivamente nelle sezioni elettorali istituite nelle circoscrizioni territoriali dei quattro ex Comuni di Ivano Fracena, Spera, Strigno e Villa Agnedo. A tal fine l'ufficio centrale, prima di procedere all'attribuzione dei seggi secondo quanto disposto dall'articolo 34, comma 1, lettere da f) fino ad i) della legge regionale 30 novembre 1994, n. 3, come modificato dall'articolo 38 della legge regionale 22 dicembre 2004, n. 7 e dell'articolo 11 della legge regionale 5 febbraio 2013, n. 1, dopo aver svolto le operazioni indicate dal medesimo articolo 34, comma 1, lettere da a) fino a e), compie le seguenti operazioni:

- 1) forma per ognuno dei quattro Comuni originari, una graduatoria, disponendo i nominativi dei candidati alla carica di consigliere comunale secondo l'ordine decrescente dei voti di preferenza ottenuti nelle sezioni elettorali del rispettivo ex Comune e prescindendo dalla lista di appartenenza. A parità di voti precede il più anziano di età;
- 2) proclama eletti i candidati risultanti al primo posto nelle quattro graduatorie. Proclama eletti i candidati risultanti nei posti successivi al primo, fino alla concorrenza dei quattro seggi, utilizzando i seguenti criteri nei seguenti casi:

meinderatssitze den Kandidaten zugewiesen, die in dem im Gebiet der vier ehemaligen Gemeinden Ivano Fracena, Spera, Strigno und Villa Agnedo errichteten Wahlsprengeln die meisten Stimmen erhalten haben. Zu diesem Zweck führt die Hauptwahlbehörde vor der Zuweisung der Sitze gemäß Artikel 34 Absatz 1 Buchstaben f)-i) des Regionalgesetzes vom 30. November 1994, Nr. 3 – geändert durch Artikel 38 des Regionalgesetzes vom 22. Dezember 2004, Nr. 7 und Artikel 11 des Regionalgesetzes vom 5. Februar 2013, Nr. 1 – nach Durchführung der Handlungen laut genanntem Artikel 34 Absatz 1 Buchstaben a)-e) die nachstehenden Amtshandlungen durch:

- 1) sie erstellt für jede der vier Ursprungsgemeinden eine Rangordnung mit den Namen der Kandidaten für das Amt eines Gemeinderatsmitgliedes in absteigender Reihenfolge der in den Wahlsprengeln der jeweiligen ehemaligen Gemeinde erhaltenen Vorzugsstimmen, unabhängig von der Zugehörigkeitsliste. Bei Stimmgleichheit hat der ältere Kandidat Vorrang;
- 2) sie verkündet jene Kandidaten als gewählt, die in den vier Rangordnungen an erster Stelle sind. Sie verkündet jene Kandidaten als gewählt, die an den Stellen nach der ersten aufscheinen, und zwar bis vier Sitze erreicht sind, wobei in den folgenden Fällen die nachstehenden Kriterien zu beachten sind:

- 2.1 candidato risultato primo in più di una graduatoria: lo stesso viene eletto nella graduatoria in cui ha ottenuto il maggior numero di preferenze. Nell'altra graduatoria è eletto il secondo candidato;
- 2.2 candidato risultato primo in più graduatorie con un uguale numero di preferenze: lo stesso viene eletto nella graduatoria in cui è maggiore la differenza tra tali voti e quelli ottenuti dal secondo candidato della medesima graduatoria. In caso di ulteriore parità si procede per sorteggio. Nell'altra graduatoria è eletto il secondo candidato;
- 3) assegna gli ulteriori seggi secondo quanto disposto dall'articolo 34, comma 1, lettere da f) fino ad i) della legge regionale n. 3 del 1994 e successive modificazioni e proclama eletti i candidati secondo l'ordine della graduatoria formata ai sensi della lettera d) del medesimo articolo 34; al computo concorrono i seggi assegnati ai candidati proclamati ai sensi del precedente punto 2);
- 4) i seggi assegnati ai sensi del punto 2) che nel corso del mandato rimangono vacanti sono
- 2.1 falls ein Kandidat in mehr als einer Rangordnung die erste Stelle einnimmt, gilt er als in der Rangordnung gewählt, in welcher er die meisten Vorzugsstimmen erhalten hat. In der anderen Rangordnung gilt der zweite Kandidat als gewählt;
- 2.2 falls ein Kandidat in mehreren Rangordnungen die erste Stelle mit der gleichen Anzahl von Vorzugstimmen einnimmt, gilt er als in der Rangordnung gewählt, in welcher die Differenz zwischen diesen Stimmen und den vom zweiten Kandidaten derselben Rangordnung erhaltenen Stimmen höher ist. Bei fortdauernder Stimmgleichheit entscheidet das Los. In der anderen Rangordnung gilt der zweite Kandidat als gewählt;
- 3) sie teilt die weiteren Sitze gemäß Artikel 34 Absatz 1 Buchstaben f)-i) des Regionalgesetzes Nr. 3/1994 mit seinen späteren Änderungen zu und verkündet die Kandidaten nach der Reihenfolge der im Sinne des Buchstabens d) desselben Artikels 34 erstellten Rangordnung als gewählt; bei der Berechnung werden die Sitze berücksichtigt, die den im Sinne der vorstehenden Ziffer 2) als gewählt verkündeten Kandidaten zugeteilt wurden;
- 4) die im Sinne von Ziffer 2) zugeteilten Sitze, die während der Amtszeit frei bleiben,

attribuiti al candidato non eletto appartenente alla medesima lista del consigliere da surrogare e che precede nella graduatoria in relazione alla quale il consigliere da surrogare è stato proclamato eletto. Qualora nessun candidato della medesima lista sia inserito nella graduatoria, la surrogazione avviene seguendo l'ordine della graduatoria medesima e non comporta la rideterminazione del numero dei seggi assegnati alle liste in base al punto 3).

Art. 10
Norma di rinvio

1. Al Comune di Castel Ivano spettano i contributi previsti dall'articolo 14 della legge regionale n. 11 del 2015, ferma restando la disciplina recata dall'articolo 10 della legge regionale 15 dicembre 2015, n. 28. Il contributo annuale e il contributo sulle spese di attivazione sono integrati in relazione alla fusione per aggregazione del Comune di Ivano Fracena secondo la misura e i parametri fissati con deliberazione della Giunta regionale del 9 settembre 2015, n. 176. Per il calcolo dei maggiori contributi spettanti esclusivamente in ragione della fusione dei Comuni di Spera, Strigno e Villa Agnedo si considerano il numero di Comuni originariamente fusi e proporzionalmente la popolazione residente

werden dem als nicht gewählt geltenden Kandidaten derselben Liste des zu ersetzenden Ratsmitglieds zuerkannt, der an der nächsthöheren Stelle in der Rangordnung aufscheint, in welcher das zu ersetzende Ratsmitglied als gewählt verkündet wurde. Falls kein Kandidat derselben Liste in der Rangordnung eingetragen ist, erfolgt die Ersetzung in der Reihenfolge der genannten Rangordnung, ohne dass die Anzahl der den Listen gemäß Ziffer 3) zugeteilten Sitze neu berechnet werden muss.

Art. 10
Verweisbestimmung

1. Unbeschadet der Regelung laut Artikel 10 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 28 stehen der Gemeinde Castel Ivano die Beiträge laut Artikel 14 des Regionalgesetzes Nr. 11/2015 zu. Der jährliche Beitrag und der Beitrag für die Errichtungskosten werden angesichts des Zusammenschlusses durch Angliederung der Gemeinde Ivano Fracena in den Beträgen gemäß den Parametern laut Beschluss der Regionalregierung vom 9. September 2015, Nr. 176 ergänzt. Bei der Berechnung der ausschließlich aufgrund des Zusammenschlusses der Gemeinden Spera, Strigno und Villa Agnedo zustehenden höheren Beiträge werden die Anzahl der ursprünglich zusammengeschlossenen Gemeinden und der

alla data del 31 dicembre 2015 nelle circoscrizioni territoriali di tali ex Comuni rispetto alla popolazione complessiva alla medesima data di tutti i quattro ex Comuni d'origine. Il contributo annuale è concesso per tutti gli anni per i quali è attribuito al Comune di Castel Ivano.

2. Per quanto non previsto dalla presente legge, continuano a trovare applicazione le disposizioni recate dalla legge regionale n. 11 del 2015.

Art. 11
Abrogazioni

1. L'articolo 10 della legge regionale n. 11 del 2015 è abrogato.

Art. 12
Modifiche alla legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni

1. Alla legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni, è apportata la seguente modifica:

a) dopo il comma 2 dell'articolo 7, è inserito il seguente:

“2-bis. Non si fa luogo al distacco di frazioni o parti di territori nei due anni successivi alla costituzione di un nuovo Comune a seguito di fusione.”.

proportionale Anteil der zum 31. Dezember 2015 in den Gebieten dieser ehemaligen Gemeinden ansässigen Bevölkerung an der zum selben Datum in allen vier ehemaligen Ursprungsgemeinden ansässigen Gesamtbevölkerung berücksichtigt. Der jährliche Beitrag wird für sämtliche Jahre gewährt, für die dieser der Gemeinde Castel Ivano zuerkannt wurde.

2. Sofern in diesem Gesetz nichts anderes vorgesehen ist, gelten weiterhin die Bestimmungen des Regionalgesetzes Nr. 11/2015.

Art. 11
Aufhebung von Bestimmungen

1. Artikel 10 des Regionalgesetzes Nr. 11/2015 wird aufgehoben.

Art. 12
Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 29 vom 21. Oktober 1963 mit seinen späteren Änderungen

1. Das Regionalgesetz Nr. 29 vom 21. Oktober 1963 mit seinen späteren Änderungen wird wie folgt abgeändert:

a) in Artikel 7 wird nach Absatz 2 folgender Absatz eingefügt:

„2-bis. In den zwei auf die Errichtung einer neuen Gemeinde infolge eines Zusammenschlusses nachfolgenden Jahren können keine Gemeindefraktionen oder Gebietsteile abgetrennt werden.“.

Art. 13

Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il primo giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Art. 13

Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

IL PRESIDENTE DER PRÄSIDENT
DELLA REGIONE DER REGION

- _____ -